



## Boletín sobre Residuos y Reciclaje

The logo for 'SU CONTENEDOR VERDE' features a green heart shape formed by two white arrows pointing in opposite directions. To the right of the heart, the word 'SU' is written in a bold, italicized, green font. Below this, the words 'CONTENEDOR' and 'VERDE' are stacked in a larger, bold, green font.

### SU CONTENEDOR VERDE



### Consejos Esenciales para Contenedores Verdes para un Verano Fresco

El verano está aquí y viene acompañado de una amplia variedad de frutas y verduras frescas, parrilladas y reuniones al aire libre. Mientras disfruta de la abundancia de la temporada, es importante que haga del reciclaje de residuos orgánicos una prioridad. Su contenedor verde de reciclaje de residuos orgánicos es una herramienta valiosa para tomar los residuos orgánicos y mantenerlos fuera del relleno sanitario. Esta guía habla sobre los artículos que van en el contenedor verde, los que deben quedarse afuera y algunos consejos útiles para el manejo de olores y plagas.

#### Qué va en el contenedor verde



Su contenedor verde es para los residuos orgánicos, como los desechos de comida, el papel manchado de comida y los recortes de jardín. Las cáscaras, las cortezas, las semillas y los corazones de frutas y verduras son excelentes complementos para su contenedor verde. Incluso se aceptan los alimentos descompuestos o mohosos como el pan, el queso y las sobras de comida. Recuerde agregar sus granos y filtros de café, y servilletas y toallas de papel en la mezcla siempre y cuando no tengan limpiadores químicos. Cuando arregle su jardín y patio, añada los recortes de plantas y zacate en el contenedor. ¡También puede agregar madera limpia sin pintura, químicos o clavos!

Para obtener más detalles sobre los residuos orgánicos aceptados, visite nuestro sitio web [Qué es Adecuado para el Contenedor Verde](#). Si recibe servicios de un recolector de basura privado, asegúrese de revisar su listado de materiales aceptados.

## Qué dejar afuera

Queremos que todos los residuos orgánicos buenos vayan al contenedor verde, pero es igualmente importante evitar poner lo que no corresponde en su contenedor. Los artículos como las bolsas y los contenedores plásticos, las botellas y los frascos de vidrio, y los artículos plásticos de origen vegetal catalogados como “compostables” o “biodegradables” no pertenecen al contenedor verde. Las botellas y los frascos de vidrio pueden ser peligrosos, las bolsas y los contenedores plásticos no se pueden eliminar y el plástico “compostable” o “biodegradable” de origen vegetal no se descompone adecuadamente. Los contenedores y las botellas de plástico o vidrio vacíos y secos se pueden reciclar en su contenedor de reciclaje azul. Los artículos plásticos de origen vegetal, como las bolsas y los cubiertos, necesitan un proceso y equipo especiales que no están disponibles en nuestro centro, así que estos artículos deben ir a la basura.



Estos artículos no forman parte de su contenedor verde de reciclaje de residuos orgánicos y deben colocarse en la basura:

- Bolsas o cubiertos plásticos o plásticos de origen vegetal “compostables” o “biodegradables”.
- Contenedores de papel de comida para llevar.
- Etiquetas de frutas y verduras.

## Consejos para el contenedor verde

Estas son algunas recomendaciones para ayudarle a reducir olores no agradables y plagas:

- **Forre su contenedor:** Use recortes de jardín, bolsas de papel o periódico para forrar el fondo de su contenedor y ayudar a absorber líquidos.
- **Separe en capas:** Alterne capas de desechos de comida y recortes de plantas o periódico triturado, con este último como la capa superior, para crear una barrera en contra de posibles plagas.
- **Espolvoree:** Un poco de bicarbonato de sodio en su contenedor y sobre los desechos de comida puede ayudar a controlar los olores.
- **Use una bolsa de papel o envuelva:** Drene los líquidos de los desechos de comida en el lavaplatos y póngalos en bolsas de papel o envuélvalos con papel manchado de comida, periódico o anuncios del mercado.

- **Postergue:** Almacene los desechos de comida en su refrigerador o congelador hasta el día de la recolección si hay suficiente espacio. Añada esos desechos de comida a su contenedor verde la noche anterior o la mañana de su recolección.
- **Lave:** Lave brevemente el interior de su contenedor con una manguera sobre su césped regularmente.
- **Manténgalo fresco y cerrado:** De ser posible, almacene su contenedor en un área con sombra lejos del calor del sol y mantenga la tapa cerrada.

Si sigue estos pasos, aprovechará al máximo su contenedor verde, y mantendrá las plagas y los olores a raya. ¡Disfrute de sus actividades de verano mientras contribuye a un ambiente más saludable!



## Mejore su Jardín este Verano con la Ayuda de la Composta

Los veranos de San Diego pueden alcanzar temperaturas altas y quemar las plantas, ¡pero aplicar composta a la tierra de su jardín puede ayudar a refrescarlas! La composta es buena para mejorar la estructura de la tierra, añadir nutrientes y microorganismos beneficiosos, retener el agua en la tierra y favorecer el crecimiento de las plantas.

En el centro de compostaje operado por la Ciudad, Miramar Greenery, los residuos orgánicos de los hogares que reciben los servicios de la Ciudad son el ingrediente estelar. Se necesita un equilibrio de desechos de comida, material vegetal, agua y aire en el proceso del compostaje. Los desechos de comida aumentan la humedad, los nutrientes y los microorganismos que son esenciales para este proceso. ¡Le recomendamos poner todos los desechos de comida en su contenedor verde de reciclaje de residuos orgánicos!

Nuestra tarea principal en el Greenery es mantener los microbios felices ya que ellos hacen la mayor parte del trabajo para descomponer el material orgánico. Durante ese proceso, se libera calor, el cual trabaja para eliminar las bacterias dañinas, las semillas de maleza, los plaguicidas y herbicidas. Además, hacemos pruebas de laboratorio de la composta para garantizar que sea de uso seguro. El producto final es una enmienda de suelo fértil con un olor terroso.



Esparcir una pulgada de composta sobre el césped y regarla le ayudará a combatir el calor. Mantenga su jardín frondoso al mezclar tres pulgadas de composta en la tierra y regarla bien. Asegúrese de evitar poner la composta directamente en la base de las plantas o los árboles. Para mejorarlo aún más, puede añadir mantillo sobre la tierra para reducir la evaporación y suprimir la maleza.

¡Aproveche los increíbles beneficios de la composta y ayude a mantener un San Diego verde y floreciente! Todos están invitados a comprar composta y otros productos de Miramar Greenery. Si usted es un residente de la Ciudad de San Diego, ¡puede obtener hasta dos yardas cúbicas de composta o mantillo de cuatro pulgadas de Miramar Greenery **GRATIS** al presentar su constancia de residencia! Para obtener más detalles, visite [miramargreenery.com](http://miramargreenery.com).

¡Disfrute de su jardín!



## ¡El Programa de Reciclaje de Colchones es un Éxito Tamaño King!

Si su colchón y somier han perdido hasta el último resorte, quizás se pregunte qué hacer con esos enormes artículos. Afortunadamente, ¡hay una forma de reciclarlos!

Como parte del programa Bye Bye Mattress del Consejo de Reciclaje de Colchones, los residentes de San Diego ahora pueden entregar **SIN NINGÚN COSTO** sus colchones y somieres no deseados en nuestro sitio de recolección. La Ciudad los envía a un centro de procesamiento en Ontario, donde los descomponen en cuatro componentes principales (acero, espuma, fibras y madera), que sirven para hacer cientos de productos nuevos como varillas de refuerzo, bases antideslizantes para alfombras, aislante y mantillo.

En tan solo un año del programa, más de 14,000 colchones y somieres se han desviado del relleno sanitario. Alineados de principio a fin, ¡ese es el equivalente de 311 canchas de fútbol americano! Además, el vertido ilegal de basura ha disminuido en un 34% con respecto al año anterior.



El sitio de recolección de colchones y somieres está ubicado en el lado este de la entrada del relleno sanitario Miramar en **5161 Convoy St., 92111**, junto al Centro de Transferencia de Desechos Domésticos Peligrosos y Tóxicos. Los colchones y somieres, que no deben estar mojados, muy sucios o infestados de chinches, se aceptan de **lunes a viernes de 7 a.m. a 4 p.m.** (hasta 10 unidades por viaje y por día). El sitio está cerrado los sábados y domingos.

Conozca más en [www.sandiego.gov/environmental-services/recycling/residential/mattresses](http://www.sandiego.gov/environmental-services/recycling/residential/mattresses).



## ¿Qué hacer con las bolsas plásticas?

Las bolsas plásticas no pertenecen a su contenedor de reciclaje azul ni a su contenedor verde de reciclaje de residuos orgánicos. Si las pone en el contenedor azul, las bolsas terminan en un centro de reciclaje de materiales donde pueden provocar atascos durante el proceso de clasificación. Si las bolsas plásticas terminan en el contenedor verde, aparecerán en la composta como pequeños pedazos de plástico. Cómo manejarlas de forma responsable:

### Reduzca

- Elija bolsas reusables para sus compras para minimizar el uso de bolsas plásticas.
- No acepte bolsas plásticas cuando no las necesita, especialmente para artículos pequeños o individuales.

### Reuse

- Lleve las bolsas más gruesas de vuelta a la tienda y úselas de nuevo.
- Reutilice las bolsas plásticas como bolsas para basura para contenedores pequeños.
- Úselas para empacar y proteger artículos al mudarse o almacenar.
- Cree proyectos "hágalo usted mismo" como tapetes trenzados o bolsas reusables de bolsas de plástico viejas.

### Recycle

- Lleve las bolsas plásticas a los contenedores de reciclaje designados que se encuentran en muchos mercados y comercios de ventas minoristas. Visite [WasteFreeSD.org](http://WasteFreeSD.org) para encontrar un comercio cerca de usted.
- Busque programas comunitarios de reciclaje que acepten bolsas plásticas y materiales similares. Pero **NO** coloque las bolsas plásticas en su contenedor de reciclaje o contenedor de reciclaje de residuos orgánicos.

Si sigue estos consejos, usted puede ayudar a reducir los desechos de plástico y contribuir a un ambiente más limpio.



### Curso Experto Compostero

**Ubicación:** Tecolote Nature Center (5180 Tecolote Road, San Diego, CA 92110)

**Programación:** sábados, del 14 de septiembre al 12 de octubre

**Hora:** 9:30 a.m. a 12:30 p.m.

[Ver detalles y registrarse](#)

Para ver el listado completo de los próximos talleres, seminarios web y eventos, visite nuestro [sitio web de Eventos de Reciclaje](#).

## Únase a la Conversación para un San Diego más Limpio y Verde



¡Queremos conocer su opinión! La Ciudad de San Diego busca el aporte comunitario de los residentes de San Diego que reciben los servicios de recolección de basura y reciclaje del Departamento de Servicios Ambientales (ESD).

Las reuniones abiertas al público para evaluar el nivel y los tipos de servicios que ofrece ESD y cómo eso impactaría el costo de la recolección de desechos para las propiedades residenciales se encuentran en marcha y continuarán hasta el 9 de septiembre.

## Antecedentes:

En 2022, la Medida B modificó la "Ordenanza del Pueblo" (People's Ordinance) para permitir que la Ciudad cobrara una tarifa de recuperación de costos por los servicios de recolección de basura y reciclaje que la Ciudad ofrece a las propiedades residenciales. Esa tarifa aplicará a aproximadamente 285,000 propiedades residenciales que actualmente reciben los servicios de la Ciudad. Esto incluye viviendas unifamiliares y complejos residenciales de cuatro o menos unidades que cumplen con los requisitos de la Ciudad para la recolección de basura y reciclaje que ofrece la Ciudad. Actualmente, estas propiedades no pagan directamente por la recolección de basura y reciclaje, mientras que los residentes de complejos de apartamentos y aquellos con asociaciones de propietarios, por ejemplo, sí le pagan a empresa privadas de recolección de desechos por estos servicios. Cobrar una tarifa por recolección de desechos no solo podría mejorar los servicios, sino también crear un sistema justo en el que todos los residentes de San Diego paguen por los servicios de recolección de desechos.

Para conocer más o buscar una reunión abierta cerca de usted, visite [cleangreensd.org](https://cleangreensd.org).

---

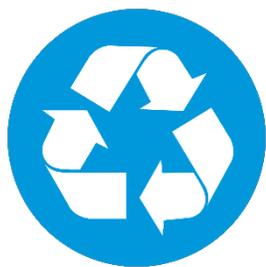


### ¿Necesita ayuda con su compostaje?

¡Comuníquese con **la Línea de Ayuda Gratuita para Soluciones Climáticas** para hablar con un experto de Solana Center!

**Llame al:** 760-436-7986, ext. 700

**Envíe un correo electrónico a:** [info@solanacenter.org](mailto:info@solanacenter.org)



### ¿Necesita ayuda con su reciclaje?

¡Comuníquese con el **Centro de Llamadas Gratuito para Reciclaje** para hablar con un experto de I Love A Clean San Diego!

**Llame al:** 800-237-2583

**Envíe un correo electrónico a:** [hotline@cleansd.org](mailto:hotline@cleansd.org)

## Directorio de Reciclaje, Reparación, Donación

**WasteFreeSD** es un directorio regional que ayuda a los residentes a encontrar lugares que pueden reparar artículos dañados o aceptar donaciones de artículos no deseados. El directorio también enumera lugares que aceptan artículos voluminosos y aparatos para su reutilización, reciclaje o desecho. Visite [WasteFreeSD.org](https://WasteFreeSD.org) para obtener más información.

El Departamento de Servicios Ambientales de la Ciudad está asociado con:

